

## С Ц Е Н А

ИЗЪ ТРАГЕДІИ ШЕКСПИРА

РОМЕО и ЮЛІЯ (\*).



ДѢЙСТВІЕ III; явленіе I.

*Площадь.*

БЕНВОЛІО, МЕРКУТІО, ПАЖЬ и СЛУГИ.



Б Е Н В О Л І О.

Уйдемъ, Меркушіо! День жарокъ. Нѣтъ  
Изъ Капулешовъ дома никого.

---

(\*) « Многія изъ трагедій, приписываемыхъ Шекспиру, ему не принадлежатъ, а только имъ попра-

Не миновать намъ ссоры, если съ ними  
Мы встрѣдимся: въ жары и кровь кипишь.

## М Е Р К У Т І О.

Ты похожъ на забіяку, кошорый, войдя въ пра-  
кширъ, кладешъ шпагу на споль и говоришь: « дай,  
Господи, чшобы мнѣ сего дня въ ней не было нуж-  
ды, » а пошомъ, не успѣвъ допишь вшорой рюмки  
вина, безъ всякой причины пошчасъ ее на-голо пе-  
редъ пракширщикомъ.

---

влены. Трагедія: *Ромео и Джульета*, хошя сло-  
гомъ своимъ и совершенно опдѣляется опъ извѣсп-  
ныхъ его пріемовъ, но она шакъ явно входитъ въ  
его драматическую систему и носитъ на себѣ шакъ  
много слѣдовъ вольной и ширикой его кисти, что  
ее должно почесъ сочиненіемъ Шекспира. Въ  
ней опразилась Италія, современная поэшу, съ ея  
климашомъ, спрасшями, праздниками, нѣгой, со-  
нешами, съ ея роскошнымъ языкомъ, исполнен-  
нымъ блеска и *conceiti*. Такъ понялъ Шекспиръ  
драматическую мѣспносшь. Послѣ Джульеты, по-  
слѣ Ромео, сихъ двухъ очаровательныхъ созданий  
Шекспировской граціи, Меркушіо, образецъ моло-  
даго кавалера шого времени, изысканный, привяз-

**Б Е Н В О Л И О .**

Я похожъ на забіяку ?

**М Е Р К У Т И О .**

Полно , полно : ты въ своемъ родѣ такой же бѣшеной шутъ , какихъ довольно въ Испаніи ; поспѣшно горячишься , и горячь въ поспѣшности .

**Б Е Н В О Л И О .**

А эпо что значить ?

**М Е Р К У Т И О .**

То , что если бы подобныхъ тебѣ было двое , мы скоро бы ихъ лишились обоихъ ; потому что они бы другъ друга убили . Ты ! ты поссорись и за то , что у кого нибудь борода однимъ волоскомъ

---

чивый , благородный Меркусіо есть замѣчательнѣйшее лице изъ всей трагедіи . Поэтъ избралъ его въ предсавиштели Испальянцевъ , бывшихъ моднымъ народомъ Европы , Французами XVI вѣка . »

*(Извлечено изъ рукописнаго сочиненія  
А. С. Пушкина.)*